

Noticias de Chile

Embajada de Chile en Países Bajos- Parkstraat 30 - 2514 JK Den Haag

Número 218 Junio – julio 2020



Cancillería chilena continúa con operativos humanitarios que permiten el regreso de chilenos y extranjeros a sus respectivos países

El ministro de Relaciones Exteriores, Teodoro Ribera, inauguró el 13 de julio una serie de vuelos chárter que permitirá el regreso de connacionales a Chile y de extranjeros que se encontraban varados en nuestro país por las condiciones sanitarias impuestas por el Covid-19, a sus países de origen.

"El objetivo es facilitar, por una parte, que los extranjeros que están varados en Chile puedan volver a sus países y, por otra parte, que los chilenos que están varados en dichos países puedan retornar a Chile", señaló el ministro Ribera. Ese despegó un avión llevando a 147 dominicanos de regreso a su patria y que de retorno trajo a 107 personas, entre chilenos y extranjeros residentes.

Por su parte, el embajador de República Dominicana en Chile, Rubén Silié, valoró las gestiones realizadas por el ministerio: "Estamos aquí para agradecer enormemente al Gobierno de Chile y al grupo de empresarios que ha auspiciado este viaje humanitario. Para la República Dominicana y, hablando en nombre de las personas que van a viajar en este momento, es algo de alta significación", resaltó.

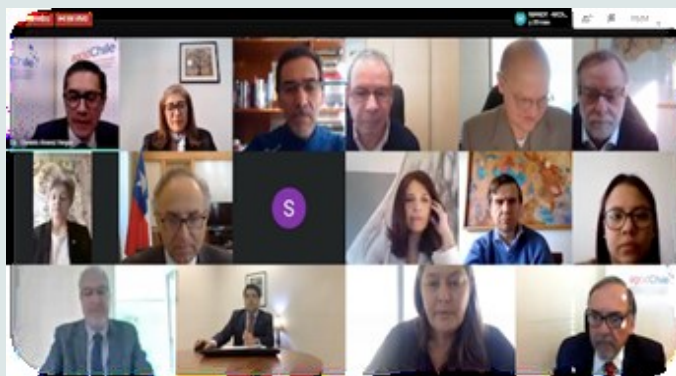
El ministro recalcó que la cancillería sigue haciendo esfuerzos para que las personas puedan retornar a sus países de origen e informó que, también se habían programado dos nuevos vuelos con destino a Ecuador y Colombia. Este último partiendo de Santiago, aterrizando en Antofagasta para recoger personas y proseguir a Colombia.

Este nuevo operativo de retorno se suma a los ya realizados que han permitido traer a cerca de 130 mil chilenos y extranjeros residentes a nuestro país, desde el inicio de la pandemia. **MINREL**



Agencia Chilena de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AGCID) celebró 30 años de existencia

El evento fue encabezado por el director ejecutivo de la Agencia, Juan Pablo Lira, y contó con la participación del ministro de Relaciones Exteriores, Teodoro Ribera, de autoridades, representantes de organismos internacionales, funcionarios de la agencia y amigos de la cooperación chilena.



"La labor de AGCID ha sido un apoyo fundamental para fortalecer las relaciones internacionales de Chile y potenciar nuestra presencia global. La cooperación internacional es un eje de nuestra política exterior y, por lo tanto, tenemos un compromiso al respecto. La AGCID, muy tempranamente ha realizado esfuerzos, ayudando a potenciar nuestras relaciones diplomáticas mediante el valor de la reciprocidad y la solidaridad internacional", señaló el ministro.

Por su parte, Juan Pablo Lira presentó los hitos más relevantes y las transformaciones que ha debido enfrentar la Agencia en su historia.

"Preguntarnos sobre las razones que mueven a la cooperación chilena, es hacerlo sobre los valores que están implícitos en ella.



Así, promovemos el desarrollo de un entorno internacional de dignidad para todos los seres humanos; parte fundamental de ello es la existencia de un marco de justicia social, de respeto de los derechos humanos, de preocupación activa por el medio ambiente, de fortalecer la forma democrática de gobierno."

También, "es lo que aspiramos conseguir cuando obtenemos cooperación para Chile", explicó Lira sobre los valores de la AGCID.

DICOEX cumple 20 años trabajando con las comunidades chilenas en el exterior

La Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior (DICOEX), creada en 2000 con el objetivo de vincular a los compatriotas residentes en el mundo con Chile, cumple 20 años. En este periodo, se han realizado más de 85 mil atenciones en terreno, acercando los servicios del Estado a nuestros connacionales residentes en distintos países, entregando información y orientación sobre trámites de manera presencial y semipresencial.



Durante este tiempo, DICOEX también ha prestado apoyo al trabajo de las comunidades de chilenos en el exterior, a través del fondo Concursable de Apoyo Complementario, permitiendo la ejecución de más de 200 proyectos que han logrado fomentar la cultura, identidad y pertenencia entre las comunidades.

500 AÑOS DE LA CIRCUNNAVEGACIÓN DEL ESTRECHO DE MAGALLANES



En conmemoración de los 500 años de la circunnavegación del Estrecho de Magallanes, se ha editado un libro, publicado bajo el sello Ediciones Biblioteca Nacional, caracterizado por un relato ilustrado del viaje, dirigido a lectores a partir de los 9 años de edad.

La investigación estuvo a cargo de Jaime Rosenblitt, del Centro de Investigaciones Barros Arana de la Biblioteca Nacional. La adaptación de los textos pertenece al reconocido escritor de literatura infantil y juvenil Manuel Peña Muñoz, y las ilustraciones son creación de Omar Larraín y Julio González, ambos de la Biblioteca Nacional. Con esta publicación, la Dirección de Asuntos Culturales

(DIRAC) del ministerio de Relaciones Exteriores de Chile y la Biblioteca Nacional desean compartir la gran aventura de esa circunnavegación, con jóvenes lectores de distintas latitudes, relevando un hito de la historia de la humanidad, entregando la visión de nuestro país sobre esta hazaña marítima.

Serán cinco mil los ejemplares que se distribuirán a través de la red de Embajadas y Consulados, a más de 170 establecimientos educacionales y culturales, ubicados en cuarenta y tres países. Entre ellas, las escuelas Gabriela Mistral, República de Chile, Pablo Neruda y similares; colegios que imparten el idioma español; bibliotecas; universidades, Institutos Cervantes, etc.

El proyecto se desarrolló en el contexto de la colaboración entre DIRAC y la Biblioteca Nacional, para la difusión internacional del patrimonio bibliográfico, de acuerdo a lo establecido en la Política de la Lectura y el Libro 2015-2020, impulsada por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. **DIRAC**

Nuevo museo Regional de Atacama

El Consejo Regional aprobó en votación unánime habilitar un recinto de última generación en 6.445 metros

cuadrados, edificación que contará con múltiples espacios para la puesta en valor, conservación, estudio, y difusión del patrimonio cultural de la región.

La ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Consuelo Valdés reconoció el compromiso y rápido accionar de las autoridades regionales y de los consejeros y consejeras del Consejo Regional de Atacama para sacar adelante este proyecto. “Su labor ha sido esencial para la materialización del nuevo museo Regional de Atacama, que contará además con espacios para biblioteca, áreas de convenciones, y servicios complementarios que harán de ésta una institución de primer nivel”.

La construcción del nuevo Museo Regional de Atacama considera una propuesta arquitectónica moderna e integrada, con espacios flexibles, que se emplazará en el barrio de conservación histórica de Copiapó, proyecto que dará nueva vida y ubicación al museo actual, cuyas características no son acordes a los requerimientos espaciales y funcionales.

El diseño del nuevo edificio estuvo a cargo de la Unidad de Infraestructura del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, y considera altos estándares de seguridad para la conservación de las colecciones de historia, arte, ciencias naturales y arqueológicas que resguarda en la actualidad el museo regional, además de habilitar espacios suficientes para la difusión y educación del patrimonio de Atacama.

La inversión total de recursos aprobada por el CORE, asciende a los 9 mil millones 653 mil 100 pesos. **CULTURA**



Efraín Barquero (1931-2020)

Inscrita por la crítica dentro de la generación de 1950, la poesía de Efraín Barquero se caracteriza por su vínculo con la tierra, la incorporación de elementos de la lírica popular y el encuentro con los orígenes.

La Generación Literaria de 1950, fue aquella donde compartieron los grandes poetas Enrique Lihn, Armando Uribe Arce y Jorge Teillier, entre otros destacados exponentes de la poesía nacional. La obra de Efraín Barquero transita por una cierta continuidad de la tradición poética que incorpora elementos propios de la lírica popular y del mundo de la poesía infantil. La utilización de arquetipos del mundo popular y campesino, como 'el padre' o 'la compañera', son las constantes de una poesía emparentada con la tierra y con una suerte de mitología de lo cotidiano, donde se refuerza la presencia de la tradición.

Como señaló la crítica Ana María Larraín, en Barquero "los espacios míticos aparecen ritualizados por la individualidad del recuerdo de su infancia transcurrida en la zona central", lo que permitiría incluso vincularlo con la poesía lírica de Teillier, o con ciertos pasajes de la obra de Juvencio Valle.

Nacido en 1931, Efraín Barquero sirvió -como muchos de nuestros poetas- en la tarea diplomática, siendo agregado cultural en Colombia durante el gobierno de Salvador Allende.

Considerado en sus inicios como el natural continuador de la línea de desarrollo poético abierta por Pablo Neruda, su primer libro, La piedra del pueblo (1954), fue prologado por nuestro Premio Nobel. Su obra fue calurosamente recibida por la crítica por su temática y por el surgimiento de una voz definida y bien calibrada dentro del panorama literario. Esto se vio refrendado por la aparición de sus siguientes obras, entre las que destacan La compañera (1956) y El viento de los reinos (1967), obra que nace de un viaje a China, y en la que el poeta realizó un notorio intento por acceder a niveles de expresión y trascendencia no totalmente presentes en su obra anterior.

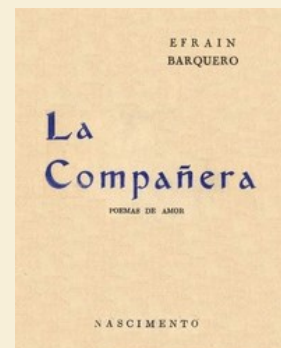
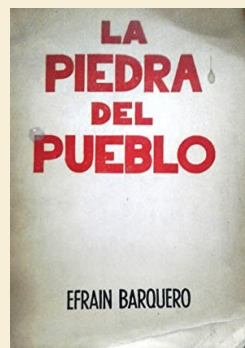


Vivió un largo exilio en México, Cuba y Francia a raíz de los acontecimientos de 1973, y continuó su labor creativa en el extranjero, principalmente en Francia. Allí escribió A deshora entre 1979 y 1985, al igual que Mujeres de oscuro y El viejo y el niño.

Efraín Barquero fue galardonado con el Premio Nacional de Literatura en 2008. Antes, en 1999 había recibido el Premio Municipal de Literatura con

su obra La mesa de la tierra. El crítico Camilo Marks destacó respecto de esta obra, que "Puede y debe leerse

en varios niveles y puede especialmente leerse en voz alta, lo que no sucede con la poesía actual. En definitiva, se trata de un libro que volvió a situar a Efraín Barquero como un creador clave de la lírica chilena contemporánea". Los invitamos a leer la poesía de Barquero.



Se encuentra disponible Tomo III de la "Obra reunida de Gabriela Mistral"

Descarga gratuita

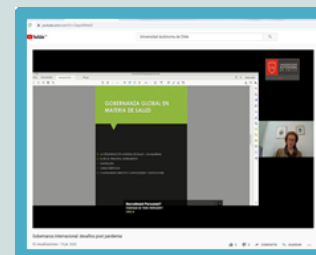
En los sitios web de la Biblioteca Nacional Digital y de la Biblioteca Pública Digital está disponible para descarga gratuita el tercer libro de la colección "Obra reunida de Gabriela Mistral", de Ediciones Biblioteca Nacional, la que en total estará conformada por ocho tomos.

<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/visor/BND:605887>

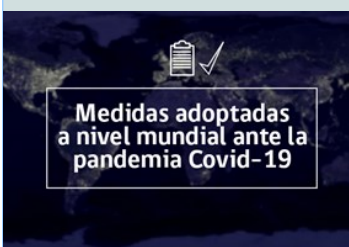
<https://www.bpdigital.cl/opac?id=00060943>

Gobernanza Internacional: Desafíos Pos- Pandemia

Debate sobre la pandemia Covid-19 el 13 de julio de 2020, con participación del ministro Teodoro Ribera, la embajadora María Teresa Infante y el profesor Attila Tanzi de la Universidad de Bologna, Italia.



Puede accederse al video en <https://www.youtube.com/watch?v=2iapwIAMaEA> o, en el canal YouTube de la Universidad Autónoma de Chile.



Medidas adoptadas a nivel mundial ante la pandemia de COVID-19

En este link podrá encontrar todas las medidas que han adoptado los países del mundo para enfrentar la pandemia de Covid-19:

<https://minrel.gob.cl/medidas-adoptadas-a-nivel-mundial-ante-la-pandemia-de-covid-19/minrel/2020-03-22/151647.html>

Alejandro Zambra anuncia su nueva obra: *Poeta Chileno*

Desde Ciudad de México, donde reside, anuncia su novela *Poeta Chileno*. Desde que se diera a conocer en 2006 con *"Bonsái"*, Zambra ha ido cultivando obras en el campo de la narrativa, aunque la poesía chilena, según descubre, sigue siendo la parte de la literatura que mejor conoce, la que más lo interpela y la que más disfruta.

La obra, publicada por Anagrama, presenta una historia que transcurre en Santiago de Chile, con un poetaastro, de nombre Gonzalo, que ejerce como padrastro de Vicente, un niño al que le gusta la comida de gatos, hijo de Carla, y de su antigua pareja, León, un abogado que colecciona pequeños automóviles de juguete.

En el trasfondo, los grandes vates chilenos, desde Pablo Neruda, Nicanor Parra, Gonzalo Millán o Vicente Huidobro a Gabriela Mistral y Raúl Zurita, mezclados con personajes ficticios, algunos de ellos, delirantes, de los tiempos presentes, como una norteamericana, Pru, que vivirá en directo alguna que otra "patibularia" discusión entre literatos.

"Escribí esta novela -relata Zambra- porque, en realidad, no pude evitar escribirla. Intenté de múltiples maneras no escribirla y cuando me di cuenta de que efectivamente la estaba escribiendo intenté no escribirla entera y estuve verdaderamente muy cerca de conseguirlo, pero no fui capaz".

En este punto, precisa que su vocación literaria "estaba relacionada con la poesía. Yo aspiraba a la poesía, me fui desplazando hacia la narrativa de a poco. Nunca he dejado de escribir poemas, pero sí dejé de publicarlos, porque no me gustan".

A los veinte años "la idea de escribir una novela me provocaba lumbalgia anticipada -prosigue-. Leía novelas, pero casi puros clásicos, era raro que me acercara a las novedades literarias. Mi actitud hacia la poesía, en cambio, era distinta, quería leerlo todo, sobre todo la poesía chilena y en especial la poesía que escribían mis pares".

"Me importaba la sensación de grupo, las conversaciones con los amigos, la ilusión de una búsqueda colectiva, hermosa, imprecisa. Supongo que siempre fui mejor contando historias que escribiendo poemas, pero aspiraba a la poesía", subraya.

En un cuartito mexicano de dos por dos metros, al que ha bautizado como "Chile", sin internet y casi sin ventana, en la azotea de su casa, creó



entre padres e hijos están muy presentes, así como las de la amistad. Son asuntos que le interesan a diario y agrega que, "aunque la novela está relacionada con la pardastría y no con la paternidad biológica", la escribió durante los dos primeros años de vida de su hijo. "En cuanto a la amistad, extraño mucho a mis amigos chilenos, que son muchos, esta novela es, por supuesto, para ellos", dice.

A la vez, advierte que ha conseguido "chilenizar a varios amigos mexicanos, pero no ha sido fácil".

Como es habitual en sus obras, no olvida un tamizado sentido del humor que aquí se plasma en las reuniones poéticas que describe o en encuentros no siempre fáciles en Facebook, que para Zambra es como un país que alguna vez visitó y donde cree haberlo pasado bien, pero no lo extraña. "Mentira -puntualiza-, hasta a Facebook lo echo de menos en cuarentena. Me gusta enterarme de cosas que pasan en Facebook, como esas peleas patibularias o algunas improbables reconciliaciones".

Residente en México por amor, bromea con que ha perdido la batalla, pero durante un tiempo tuvo engañado a su pequeño diciéndole que estaban en Chile. "Por culpa suya voy perdiendo el acento, me da por imitarlo", lamenta.

Sin embargo, está encantado con el niño y por ser "testigo de su adquisición del lenguaje, presenciar su romance con las palabras, con la música, con la risa". "Ha sido de lejos la experiencia más hermosa de mi vida", apostilla.

Con días en los que ha habido ansiedad, angustia e impotencia, debido a la pandemia por COVID-19, sufriendo por su familia, Alejandro Zambra no excluye que en el futuro este período se cuele en algunos de sus nuevos proyectos, porque "esta porquería de virus está redefiniendo cada palabra, minuciosamente".

Afirma que escribir para él "es un hábito, no un propósito, y está más vinculado a la obsesión que al oficio". "He escrito mucho este último mes, por supuesto no estoy seguro del valor de lo que he hecho, pero en realidad nunca llego a estar seguro-seguro, ni cuando publico", reflexiona.

Concluye diciendo que entiende que "los escritores sientan que es tiempo de observar y no de decir" y añade: "Yo mismo por momentos siento eso, pero si no escribo no entiendo nada y cuando escribo tampoco entiendo tanto, pero entiendo más". **DIRAC, EFE, Irene Dalmases**

ALEJANDRO ZAMBRA
Bonsái



JUNTA NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

ALEJANDRO ZAMBRA
Formas de volver a casa



JUNTA NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

ALEJANDRO ZAMBRA
La vida privada de los árboles



JUNTA NACIONAL DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS



PENSANDO EN BICICLETAS PARA CHILE

Harman Idema, embajador de Países Bajos en Chile: “Es un buen momento para implementar estas medidas”
El diplomático habló sobre el rediseño de ciudades en torno a la bicicleta tras la pandemia.

A La Tercera, el embajador en Chile, Harman Idema dio a conocer – en el diario La Tercera - su opinión por qué es importante incorporar la bicicleta como medio de movilización de las personas.

-¿Cómo se coordinó la estrategia de Países Bajos frente a este tema?

-Existe un plan multianual para aumentar el uso de la bicicleta, en coordinación entre el gobierno central y los gobiernos locales. Con la pandemia ahora se pretende agilizar su implementación.

-¿Qué se necesitaría para aplicar una estrategia similar en Chile?

-Responsabilidades claramente definidas y cooperación efectiva son esenciales en estos casos. Es muy importante que los ministerios, las municipalidades, los centros de investigación y los usuarios, a través de organizaciones sociales o asociaciones de ciclistas, conversen y trabajan juntos para llegar a soluciones de corto y de largo plazo.

¿Cuál es la importancia del rediseño de las ciudades en torno al uso de la bicicleta?

-Es importante cambiar de pensar en grande a pensar en pequeño. Los viajes serán más cortos, tanto en términos de tiempo como de distancia. Y al mismo tiempo se necesita menos asfalto para los caminos de autos. La vida pasará a ser más segura para los ciclistas y peatones. Investigaciones confirman que cuanto más ciclista hay en el tránsito, más comportamiento seguro muestran los autos.

-¿De qué manera ha influido la pandemia en ese sentido?

-La pandemia ha aumentado fuertemente el uso de la bicicleta. Por un lado por la necesidad, ya que la gente busca un medio de transporte con menor riesgo de



contagio. Además, la calidad del aire en la ciudad ha mejorado, algo que está siendo muy valorado por las personas y que no van a querer perder una vez que salgamos de la pandemia. Por eso ahora es un buen momento para implementar medidas que puedan generar un cambio permanente en las costumbres de cada uno, al cambiar el auto por la bicicleta. **LA TERCERA**

Condecoración real para connacional destacado en Países Bajos

El pintor, poeta y organizador de eventos culturales Juan Heinsohn Huala recibió el pasado 3 de julio en Rotterdam la condecoración otorgada por Su Majestad el Rey Willem-Alexander en el grado de Miembro de la Orden de Orange-Nassau, en reconocimiento a su trabajo voluntario durante años con refugiados y minorías culturales en Países Bajos.



#LaTiranaVirtual: en el mes de julio, recordemos la singular expresión de La Tirana, Tarapacá BAFONA celebra a la Virgen del Carmen y puedes sumarte a través de **@EligeCultura:** <https://eligecultura.gob.cl/events/8348/>



Orquesta Juvenil de Colina rinde homenaje musical al personal médico de Chile

<https://colinacultura.cl/orquesta-juvenil-de-colina-hace-homenaje-musical-al-personal-medico-de-chile/>

